

## Belediyeye ait yetişkinler eğitimi kapsamındaki göçmenler için İsveççe eğitim ve öğretim planı

### Eğitimin amacı

Belediyeye ait yetişkinler eğitimi kapsamındaki göçmenler için İsveççe eğitimi, yetişkin göçmenlerin İsveççe dilinde temel bilgiler edinmelerini amaçlayan kaliteli bir dil eğitimidir. İsveççeden başka bir anadili olan bir öğrenci bu eğitim kapsamında ikinci bir dili öğrenecek ve işlevsel bir şekilde geliştirecektir. Bu eğitim öğrencilere iletişim kurmak ve aktif olarak günlük ve toplumsal yaşama, iş hayatına ve devam ettiği eğitime aktif bir şekilde katılmak için gerekli olan dilsel aracı verecektir. Öğrenciye ayrıca dil öğrenmek ve iletişimini desteklemek için farklı stratejiler geliştirme imkanı verilecektir. Eğitim temel okuma ve yazma becerileri bulunmayan yetişkin göçmenlere bu becerileri edinmeleri imkanı verilmesini de amaçlar. İşlevsel olarak okur yazar olmayan veya Latin alfabesi dışında bir yazı sistemi kullanan bir öğrenciye öğretim çerçevesinde okuma yazma eğitimi verilecektir.

Eğitim farklı deneyimleri, yaşam koşulları olan, farklı bilgilere ve öğretim amacına sahip kişilere hitap edecektir. Öğretim öğrenci ile birlikte planlanarak tasarlanacak, öğrencinin ilgi alanına, deneyimlerine, çok yönlü olarak bilgilerine ve uzun vadeli hedeflerine uydurulacaktır.

Eğitim bireyin gereksinimlerinden hareket edilmek suretiyle bir işte çalışılması veya diğer başka aktivitelerle örneğin çalışma hayatı ve toplumsal oryantasyonu, daha önceki eğitimin değerlendirilmesi, staj veya diğer başka bir eğitimle kombine edilebilecektir. Bu nedenle eğitimin, katılım saatleri, yeri, içeriği ve çalışma şekilleri bakımından mümkün olduğu kadar esnek tasarlanması gerekmektedir.

### Eğitimin hedefi ve özellikleri

Belediyeye ait yetişkinler eğitimi kapsamında göçmenler için İsveççe eğitiminde öğrencinin

- İsveççe okuma ve yazma yeteneğini,
- İsveççe konuşma, dinleme ve sohbet etme yeteneğini,
- Konuşulan ve yazılan İsveççeyi anlama yeteneğini,

- konuştuğu dili karşısındaki farklı amaçlara, kişilere ve durumlara uydurabilme yeteneğini,
- iyi bir telaffuzu,
- bir dilin nasıl öğrenilmesi gerektiğini kavramasını,
- devam eden dil eğitimi için öğrenme, okuma ve iletişim kurma stratejilerini geliştirmesini,
- dijital tekniği ve öğrenim ve iletişim için ilgili yardımcı araçları kullanma ve
- farklı kaynaklardan edinilen bilgilere yönelme yeteneğini geliştirmesi için koşulların
- oluşturulması hedeflenir.

Belediyeye ait yetişkinler eğitimi kapsamındaki göçmenler için İsveççe eğitimi öğrencinin konuşkan bir dil yeteneği elde etmesiyle karakterize edilir. Bu, bireyin gereksinimlerinden hareketle hem sözlü ve hem yazılı olarak iletişim kurabilmesi anlamına gelir. Konuşkanlık için gerekli olan dil yeteneği birbirleriyle koordineli ve birbirini tamamlayan farklı yeterlilikler içerir. Konuşkan bir dil yeteneği için hem bir dil sistemi ve hem de bu sistemin ne şekilde kullanılması gerektiği konusunda bilgi sahibi olunması gerekir.

Eğitim, güncel konuşma durumuyla ilgili olarak dilsel seçimleri yapabilmesi için öğrencinin farklı bilgi ve becerilerini geliştirmesine ve farklı stratejiler kullanmasına imkan sağlamalıdır. Dil sistemi ile ilgili bilgiler kelime, sözcük grubu, telaffuz, gramer kurallarına uygun struktürler içerir, dili kullanabilme bilgileri ise bir metnin ne şekilde hazırlanması gerektiği ve metnin muhatabına ve amacına uygun bir şekilde hazırlanması ile ilgilidir.

Eğitimde öğrenci, dijital araçlarla ya da bu araçlar olmadan kelime, resim ve seslerin bir arada olduğu metinlerle çalışır. Eğitimde öğrenci, dil öğrenimin ne şekilde cereyan ettiğinin bilincine varacak ve kendi dil öğrenim sürecini kavrayacaktır. Öğrenci bu eğitimde, kendi kültürel deneyimlerini düşünmek ve bu deneyimlerini İsveç'teki günlük, toplumsal, öğrenim ve çalışma hayatındaki olaylarla mukayese etmek suretiyle kültürlerarası yeterliğini de geliştirecektir.

Eğitim, öğrencinin dijital tekniği, enformasyon, iletişim ve öğrenim ile ilgili çeşitli yardımcı araçları kullanma yeteneğini geliştirecektir.

## Eğitimin yapısı

Öğretimde 1, 2 ve 3 olmak üzere geçmişleri, koşulları ve hedefleri farklı olan kişileri muhatap alan üç ayrı eğitim yolu vardır. Eğitim yolu 1'de A ve B kursları, eğitim yolu 2'de B, C ve D kursları, eğitim yolu 3'de ise C ve D kursları okunur. Bununla birlikte kurs öğrencinin okuma alışkanlığı, daha önce gördüğü eğitim, kursa başlarken sahip olduğu İsveççe bilgileri ve seçilen eğitim yolu göz önüne

alınmak suretiyle şekillendirilir. Bir kurs ile ilgili yerine getirilmesi istenilen talepler eğitim yolu farketmeksizin aynıdır.

Eğitim yolu 1 ilk elde çok kısa bir eğitim geçmişi olan kişiler, eğitim yolu 3 ise okuma alışkanlığı olan kişiler içindir.

Öğrencinin eğitime hangi düzeydeki kursla başlayacağı kanaatine varılırken öğrencinin bilgileri, sahip olduğu koşullar ve ilgili kursla ilgili talepleri yerine getirebilmesi açısından önemli olabilecek diğer hususlar tespit edilir.

Bu üç eğitim yolunda verilen kursların, öğrencinin öğrenim alışkanlığı, eğitim tarihçesi ve kursa başlarken sahip olduğu İsveççe bilgisine bağlı olarak değişik formatları olur.

Bir öğrenci, belediyeye ait yetişkinler eğitimi kapsamındaki göçmenler için İsveççe eğitimini ilgili kurs sonrasında sonlandırabilir. Öte yandan tüm öğrencilere, bilgi seviyesine ulaşmaları için gerekli uyarlamaların yapıldığı D kursunu da okuyarak öğretimi tamamlama imkanı tanınır.

## Temel okuma ve yazma öğretimi

Okuma ve yazma eğitimi, daha önce okula gitmemiş, kısa süreli bir eğitim görmüş ve okur yazar olmayan kişiler için düzenlenir. Belediyeye ait yetişkinler eğitimi kapsamındaki göçmenler için İsveççe eğitiminde, genel olarak eğitim yolu 1'de öğrencinin temel okuma ve yazma becerisini edinmesi sağlanır ki buna öğrencinin bildiklerini derinleştirmesi ve otomatize etmesi de dahildir. Temel anlamda işlevsel bir okur yazar seviyeye gelebilmek uzun süre gerektirebilir.

Temel okuma yazma eğitimi, eğitim yolu 2 ve 3'de okur yazar olan ancak Latin alfabesini bilmeyen öğrenciler için de gerekebilir. Bu takdirde öğretim süreci farklılık arz eder.

Temel okuma yazma öğretimine yönelik eğitim, A-D kurslarının herhangi birisiyle bağlantılı değildir. Tek başına bu kurslarla kombine edilmek suretiyle okunur. Yani bu yeteneklerin düşünmeden kullanılacak hale gelebilmesi için öğrencinin göçmenler için İsveççe eğitimine devam ettiği tüm zaman içinde devam etmesi mümkün bir öğretim sürecidir.

Temel okuma yazma eğitimi öğrencinin ana dilinde veya bildiği başka bir dilde verilebilir.

Temel okuma ve yazma eğitimiyle öğrenciye şu olanaklar sunulmuş olur

- Yazının nasıl bir iletişim sağladığı ve dilin nasıl oluştuğu konusunda bilgisini geliştirmek,
- Dili değişik bağlamlarda kullanma becerisini geliştirmek,
- Yazılı dilin en temel kurallarını uygulamak,
- Öğrenmek, anlama ve kendini ifade etmek için okuma ve yazmayı kullanmak,

- Dilin nasıl öğrenileceği konusunda bilinçlenmek,
- Değişik amaçlara yönelik olarak okuma ve yazma konusunda bazı kolay stratejiler geliştirmek ve
- Okuma ve yazma öğrenimi için dijital teknik ve ilgili yardımcı araçları kullanmak.

## Kanaat

Kanaate varılırken öğrencinin günlük yaşamda, toplum hayatı, çalışma hayatı ve devam edilen eğitim hayatında çeşitli amaçlarla İsveççe dilini anlaşılır bir şekilde kullanabilme yeteneğinden hareket edilecektir. Kanaat öğrencinin Geçer not için gerekli bilgi düzeyi taleplerine uygun olarak edinmiş olduğu bilgileri ihtiva edecektir. Bilgi düzeyi talepleri şu beş bilgi alanından hareketle formüle edilir: Duyduğunu anlama, okuduğunu anlama, sözlü etkileşim, sözlü üretim ve yazma becerisi. Bilgi alanlarından bağımsız şekilde değerlendirme yapılmamalıdır. Öğretmen, öğrencinin dil becerisi hakkında genel bir kanaate varacağında öğrencinin dil konusunda gerçekten neyin üstesinden gelebildiği gerçeğinden hareket etmelidir. Dilin doğru bir şekilde kullanılması ile içerik ve zorluk ilişkilendirilecektir.

Okul Yasasının 20. Fası 35. Maddesi uyarınca (2010:800) bitirilen her kursu müteakip not verilir. Temel okuma yazma öğretimine yönelik eğitim kısmında not verme uygulaması yoktur.

## İstenen bilgi düzeyi

### A Kursu

Geçer not için istenen bilgi düzeyi

#### **Duyduğunu anlama**

Öğrenci yardımla somut ve gündelik durumlardaki basit konuşmaları net bir şekilde anlayabiliyor. Öğrenci aktarılan kısa günlük olaylardaki basit ve yaygın kelime ve ifadeleri anlıyor. Öğrenci uyarlanmış ve net bilgileri ayrıca kolay ve yaygın sözlü talimatları anlayabiliyor.

#### **Okuduğunu anlama**

Öğrenci somut ve gündelik durumlardaki basit bilgileri okuyabiliyor ve anlayabiliyor. Öğrenci yaygın kelime ve sembollerle verilen basit bilgileri, çok basit ifadeleri ayrıca bilinen bir konu hakkındaki uyarlanmış ve çok basit yazıları okuyabiliyor ve anlayabiliyor.

**Sözlü etkileşim**

Öğrenci yardımla somut ve gündelik durumlarda iletişim kurabiliyor. Öğrenci çok basit ve gündelik konuşmalara katılıyor. Öğrenci konuşmalarda basit kelimeleri, selam, nezaket ve veda etme ifadelerini kullanıyor ayrıca somut gereksinimlerden hareketle basit sorular soruyor ve soruları yanıtlıyor.

**Sözlü üretim**

Öğrenci yardımla basit bir dille somut ve gündelik durumlarda iletişim kurabiliyor. Öğrenci, basit ve yaygın kelime ve ifadelerle kişisel koşullarını ve deneyimlerini anlatıyor.

**Yazma niteliği**

Öğrenci somut ve gündelik durumlarda kişisel bilgilerini basit kelime ve sembollerle yazabiliyor. Öğrenci, somut gereksinimlerden hareketle önemli bilgileri işleyen bir şekilde yazabiliyor.

**B Kursu**

Geçer not için istenen bilgi düzeyi

**Duyduğunu anlama**

Öğrenci günlük yaşamdaki olağan durumlarla ilgili basit konuşmaları net bir şekilde anlayabiliyor. Öğrenci bilinen konularda aktarılan kısa günlük olayları, konuşmaları, bilgileri ve uyarlanan haberleri anlayabiliyor. Öğrenci, kısa ve net sözlü mesajları ve talimatları anlayabiliyor.

**Okuduğunu anlama**

Öğrenci günlük yaşamdaki olağan durumlarla ilgili basit yazıları okuyabiliyor ve anlayabiliyor. Öğrenci iyi bilinen konularla ilgili kendisine uyarlanmış anlatıcı ve tanımlayıcı metinleri okuyabiliyor ve anlayabiliyor ayrıca kısa, net ve basit mesajları ve talimatları anlayabiliyor.

**Sözlü etkileşim**

Öğrenci yardımla günlük yaşama ait olağan durumlarda iletişim kurabiliyor. Öğrenci iyi bilinen konulardaki basit günlük konuşmalara katılıyor. Öğrenci, konuşmalarda iddialarını, görüşlerini ve isteklerini iletiyor ve bunlara tepki verebiliyor ayrıca konuşmaların devamını sağlayacak bir şekilde sorular soruyor ve soruları yanıtlıyor.

**Sözlü üretim**

Öğrenci yardımla günlük yaşama ait olağan durumlarda basit bir dil kullanarak iletişim kurabiliyor. Öğrenci kişisel deneyimlerini, tanınmış kişileri, yerleri ve olayları basit bir dille anlatıyor. Öğrenci kendisini anlaşılabilir ve bir dereceye kadar tutarlı bir şekilde ifade ediyor.

**Yazma niteliği**

Öğrenci günlük yaşamdaki olağan durumlarla ilgili olarak iletişim kurmak amacıyla basit yazılar yazabiliyor. Öğrenci basit ve anlaşılır kısa mesajlar, selamlar ayrıca kendisi ve başından geçen olaylarla ilgili metinler yazıyor. Öğrenci yazılarında esas itibarıyla işleyen bir kontekst yaratıyor.

**C Kursu**

Geçer not için istenen bilgi düzeyi

**Duyduğunu anlama**

Öğrenci günlük yaşamdaki, toplum, eğitim ve çalışma hayatındaki olağan durumlarla ilgili net ve basit konuşmaları anlayabiliyor. Öğrenci aktarılan olayları, tanımlamaları, konuşmaları, bilgileri ve iyi bilinen konularla ilgili kısa haberleri anlayabiliyor. Öğrenci, basit ve net sözlü mesajları ve talimatları anlayabiliyor.

**Okuduğunu anlama**

Öğrenci günlük yaşamdaki, toplum, eğitim ve çalışma hayatındaki olağan durumlarla ilgili basit metinleri okuyabiliyor ve anlayabiliyor. Öğrenci iyi bilinen konularla ilgili kısa anlatıcı ve tanımlayıcı metinleri, bilgilendirici metinleri, tabloları ve diyagramları okuyabiliyor ve anlayabiliyor ayrıca bu bilgiler hakkında basit muhakemelerde bulunabiliyor. Öğrenci kısa ve basit talimatları ve kuralları okuyabiliyor ve anlayabiliyor.

**Sözlü etkileşim**

Öğrenci amacına ve muhatabına bir dereceye kadar uydurmak suretiyle günlük yaşamsal, toplumsal, eğitim ve çalışma hayatına ait olağan durumlarla ilgili olarak basit bir dille iletişim kurabiliyor. Öğrenci iyi bilinen konulardaki basit günlük konuşmalara ve tartişmalara katılıyor. Öğrenci konuşmaların ve tartişmaların bir dereceye kadar devamını sağlayacak bir şekilde konuşmalarda görüşlerini, düşünceleri ve bilgileri ileri sürüyor ve bunlara dair sorular soruyor.

**Sözlü üretim**

Öğrenci amacına ve muhatabına bir dereceye kadar uydurmak suretiyle günlük yaşamsal, toplumsal, eğitim ve çalışma hayatına ait olağan durumlara ilişkin olarak basit bir dille iletişim kurabiliyor. Öğrenci kişisel deneyimlerini ve bilinen konular hakkındaki görüşlerini basit bir dille tanımlıyor ve anlatıyor ayrıca basit bir dille tavsiyelerde bulunuyor ve talimatlar veriyor. Öğrenci kendisini anlaşılır ve bir dereceye kadar tutarlı bir şekilde ifade ediyor ayrıca belirli bir dil çeşitliliği gösteriyor.

**Yazma niteliği**

Öğrenci amacına ve muhatabına bir dereceye kadar uydurmak suretiyle günlük yaşamsal, toplumsal, eğitim ve çalışma hayatına ait durumlarla ilgili olarak iletişim kurmak için basit metinler yazabiliyor. Öğrenci deneyimleri, izlenimleri ve görüşleri hakkında tutarlı ve anlaşılabilir anlatıcı ve tanımlayıcı metinler ayrıca iyi bilinen konularla ilgili bilgilendirici yazılar yazabiliyor. Öğrenci yazılarında işleyen bir yapı yaratıyor ve yazılarda kelime haznesi ve cümle kurma hususunda belirli bir çeşitlilik gösteriyor.

**D Kursu**

Geçer not için istenen bilgi düzeyi

**Duyduğunu anlama**

Öğrenci günlük yaşam, toplum, eğitim ve çalışma hayatındaki gayri resmi ve daha resmi durumlarla ilgili net konuşmaları anlayabiliyor. Öğrenci anlatılanları, tanımlamaları, konuşmaları, tartışmaları, bilgileri ve bilinen konularla ilgili haberleri anlayabiliyor. Öğrenci detaylı ve net sözlü mesajları ve talimatları anlayabiliyor.

**Okuduğunu anlama**

Öğrenci günlük yaşam, toplum, eğitim ve çalışma hayatındaki gayri resmi ve daha resmi durumlarla ilgili basit metinleri okuyabiliyor ve anlayabiliyor. Öğrenci iyi bilinen konularla ilgili anlatıcı, tanımlayıcı, açıklayıcı ve tartışan metinleri ayrıca bilgilendirici metinleri, tabloları ve diyagramları okuyabiliyor ve anlayabiliyor ayrıca bu bilgileri hakkında basit muhakemelerde bulunabiliyor. Öğrenci net talimatları ve kuralları okuyabiliyor ve anlayabiliyor.

**Sözlü etkileşim**

Öğrenci amacına ve muhatabına bir dereceye kadar uydurmak suretiyle günlük yaşamsal, toplumsal, eğitim ve çalışma hayatına ait hem gayri resmi ve hem daha resmi durumlarla ilgili olarak iletişim kurabiliyor. Öğrenci bilinen konular hakkında konuşma ve tartışmalara katılıyor ayrıca basit argümanlarla görüşlerini ifade ediyor ve cevaplıyor. Öğrenci konuşmaların ve tartışmaların bir dereceye kadar devamını sağlayacak bir şekilde düşünce ve bilgilerini ileri sürüyor ve karşı tarafın düşünce ve bilgileri soruyor.

**Sözlü üretim**

Öğrenci amacına ve muhatabına bir dereceye kadar uydurmak suretiyle günlük yaşamsal, toplumsal, eğitim ve çalışma hayatına ait hem gayri resmi ve hem daha resmi olan durumlara ilişkin olarak iletişim kurabiliyor. Öğrenci güncel olayları, deneyimlerini, izlenimlerini ve görüşlerini basit bir dille tanımlıyor, anlatıyor ve açıklıyor ayrıca tavsiyelerde bulunuyor ve talimatlar veriyor. Öğrenci kendisini

anlaşılır, belirli bir derece akıcı ve bir dereceye kadar tutarlı bir şekilde ifade ediyor ve belirli bir dil çeşitliliği gösteriyor.

### **Yazma niteliği**

Öğrenci, günlük yaşamsal, toplumsal, eğitim ve çalışma hayatıyla ilgili durumlarda hem gayri resmi ve hem daha resmi iletişim kurmak için amacına ve muhatabına bir dereceye kadar uydurmak suretiyle basit metinler yazabiliyor. Öğrenci bilinen konularla ilgili anlatıcı, tanımlayıcı, açıklayıcı ve savunulan metinleri bir dereceye kadar akıcılıkla tutarlı ve anlaşılır bir şekilde yazabiliyor. Öğrenci metinlerinde esas itibarıyla işleyen bir yapı yaratıyor ve yazılarında kelime haznesi ve cümle kurma hususunda belirli bir derece çeşitlilik örneği veriyor. Öğrenci yazılarında basit ve daha gelişmiş gramer yapıları oldukça iyi kullanıyor.